

# DOSSIER DE PRESSE

## CÉSAR

### le Rhône pour mémoire

20 ANS DE FOUILLES DANS LE FLEUVE À ARLES

MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE

24 OCTOBRE 2009 / 19 SEPTEMBRE 2010

Presqu'île du cirque romain 13200 Arles

04 90 18 88 88 - arles-antique.cg13.fr

Cette exposition est reconnue d'intérêt national par le ministère de la Culture et de la Communication / Direction des musées de France. Elle bénéficie à ce titre d'un soutien financier exceptionnel de l'État.

Buste de Jules César, marbre. Tr. sculpt. av. m. J.-C. (buste L. Long, DRASSM) Musée départemental Arles antique © J.-L. Mabry



**CONSEIL  
GENERAL**  
BOUCHES-DU-RHÔNE

cg13.fr



Marseille  
Provence  
capitale européenne  
de la culture  
2013



Le Point

la Croix



La Provence

méditerranée



Éditorial du Conseil Général 13	3
DRASSM & MDAA	5
Le mot du commissaire	7
Le parcours de l'exposition	10
L'embouchure du Rhône	11
L'immersion	15
Le port d'Arles, le dépotoir	19
Le commerce	23
La navigation	27
L'architecture	31
Les trésors du Rhône	35
Un autre regard, exposition Mark Dion	39
Le DRASSM	43
Le musée départemental Arles antique	45
Préparer votre séjour à Arles	46
Infos pratiques	47
Activités autour de l'exposition	49
Agenda des activités	50
Publications	52
Organisation	53
Espace presse / Images	54
La diversité culturelle par le CG13	57
Douze expositions en label d'intérêt national	58
Partenaires de l'exposition	59
Communiqué de presse	60

Souvent le fleuve Rhône a été porteur de difficultés, voire de drames : naufrages lorsque la navigation n'était pas aussi maîtrisée, pollution liée à l'essor industriel de notre pays, inondations récurrentes... Mais c'est en même temps une des artères majeures de l'Europe, celle qui permet aux hommes d'échanger leurs matières premières, leurs produits, leurs idées. Les travaux conduits par les archéologues du département des Recherches archéologiques subaquatiques et sous-marines, qu'il faut féliciter ici, et l'exposition qui en découle, sont en ce sens d'une importance capitale. En remontant patiemment de la vase des objets modestes de la vie quotidienne, aussi bien que les trésors les plus précieux, dont le buste de César reste l'emblème, les chercheurs nous donnent à comprendre l'ancienneté et la densité de ces contacts. Savoir que la basse vallée du Rhône, devenue depuis notre département des Bouches-du-Rhône, était comme aujourd'hui reliée quotidiennement et pacifiquement à l'arc méditerranéen, à l'Afrique du Nord ou au Proche-Orient est un motif d'espoir dont il faut, en ces temps troublés, mesurer tout le symbole.

**Jean-Noël Guérini,**

Président du Conseil général,  
Sénateur des Bouches-du-Rhône

Arles, le patrimoine est à la fois la mémoire d'une Histoire, l'esthétique et le décor quotidien que regardent les Arlésiens. Il incarne aussi la modernité. L'exposition "César, le Rhône pour mémoire" est la récompense sublimée. Les trésors sauvés des eaux du fleuve sont remarquablement mis en valeur par l'architecture contemporaine du Musée départemental de l'Arles antique.

Le buste de Jules César, le fondateur de notre cité, a traversé plus de vingt siècles. C'est une fierté et un bonheur de le voir ici. Merci Monsieur le Ministre de l'avoir confirmé. Mais cette découverte dépasse notre cité arlésienne, elle appartient à l'histoire du monde, au patrimoine de l'Humanité. Tout comme les autres pièces découvertes dans le Rhône.

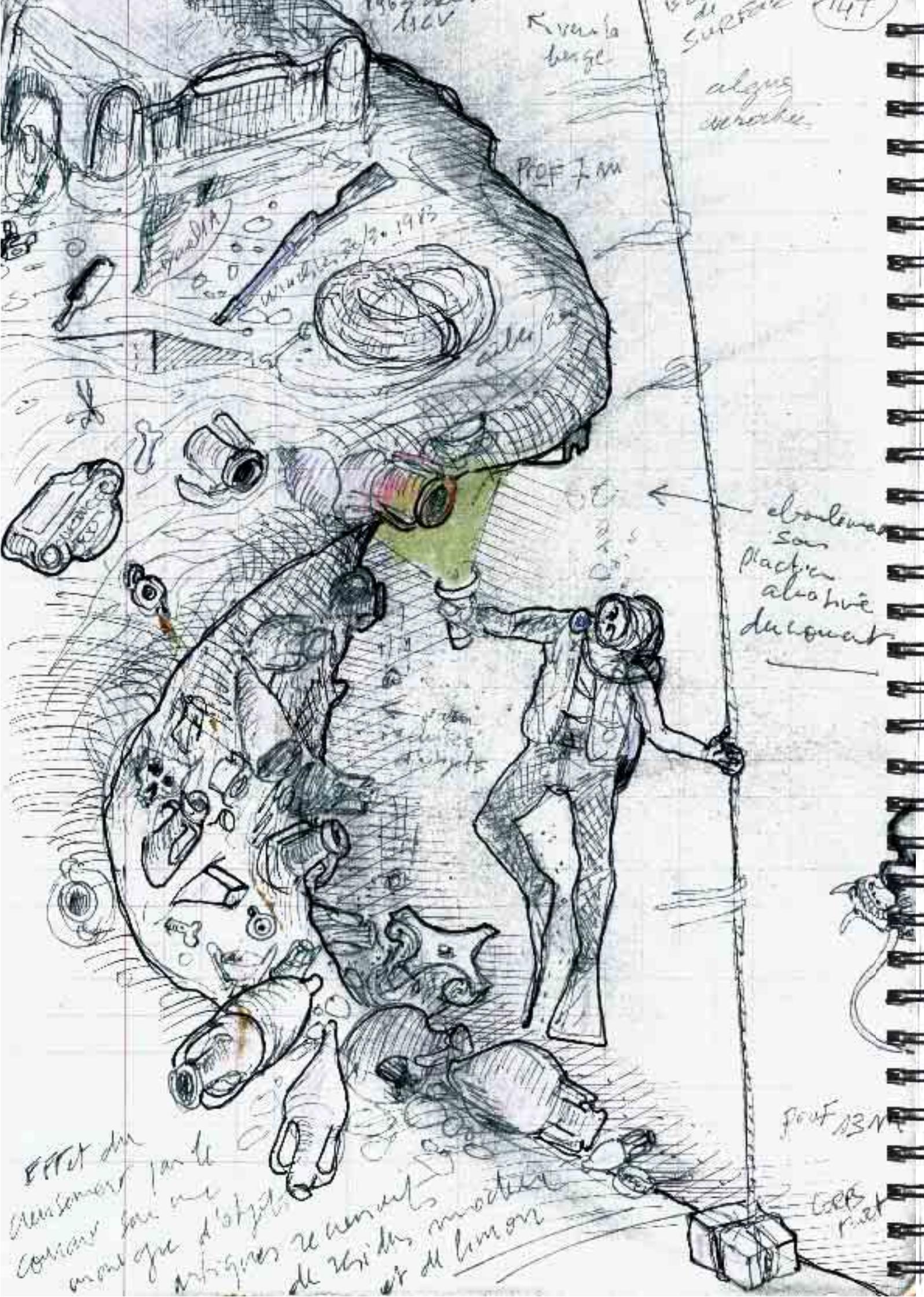
Les Arlésiens ont conscience de cette chance. Ils savent aussi ce qu'ils doivent à Jean-Maurice Rouquette, qui a voulu ces recherches et ce musée de toutes ses forces. Merci à son élève Claude Sintès qui dirige aujourd'hui cette institution culturelle magnifique et accessible. Merci à Luc Long pour ses vingt années de plongée récompensées au-delà de toute espérance.

Merci au conseil général des Bouches-du-Rhône et à son président Jean-Noël Guérini qui a décidé la départementalisation du musée et a signé cette convention avec le Louvre qui rend possibles de grandes expositions. Merci à Patrick de Carolis qui, à la présidence, de France Télévisions a donné une résonance nationale à ces découvertes.

Au nom de toute notre ville, je souhaite à chaque visiteur de vivre des moments d'émotion et de bonheur.

**Hervé Schiavetti**

Maire d'Arles  
Vice-Président du Conseil général  
des Bouches-du-Rhône



Kivua la beige

alguas marroche

PROF 7 m

Mars 23. 1983

aboulement sans plaques alvéolaires du couant

PROF 13 m

CORPS FINE

EFFET du changement de pression sans une augmentation d'oxygène, antiquité se remplit de vides marroche et de l'humidité

## DRASSM et MDAA Un partenariat de vingt ans...

Il est assez rare que des administrations de natures différentes travaillent en commun sur le long terme et plus inhabituel encore que les chercheurs de deux disciplines communient sur le même projet pendant de très longues années. C'est pourtant ce qui se passe à Arles où les archéologues du département des Recherches archéologiques subaquatiques et sous-Marines (Service à compétence nationale du ministère de la Culture et de la Communication), et les conservateurs, les restaurateurs et l'ensemble des professionnels du musée départemental Arles antique (un service du conseil général des Bouches-du-Rhône) collaborent efficacement depuis plus de vingt ans autour du fleuve et de la thématique rhodanienne. Parallèlement, de très nombreux dépôts ont été progressivement consentis par l'Etat aux musées d'Arles, certains fort anciennement puisque le petit faune en bronze découvert aux Saintes-Maries-de-la-Mer et présenté au musée a été mis au jour dès 1967. Ces contacts privilégiés se sont récemment amplifiés avec la mise en place d'une chaîne archéologique complètement maîtrisée, depuis les eaux boueuses du Rhône jusqu'à la vitrine du musée. Sous la direction de Luc Long, les équipes du DRASSM fouillent, enregistrent et étudient les vestiges cependant que les spécialistes du musée classent, organisent les dépôts et restaurent les collections. Ce travail fédérateur a logiquement fait des émules et l'on assiste désormais sur le fleuve à l'émergence de jeunes équipes professionnelles, telle celle qui étudie l'épave Arles-Rhône 3. Les deux équipes du Drassm et du Musée, s'accordent enfin pour que la mise en valeur et la médiation des données découvertes soient rapidement effectives. L'exposition *César, le Rhône pour mémoire* en est l'exemple tangible. Quelques mois à peine après que les derniers objets aient été remontés des eaux, les collections déjà restaurées, photographiées, partiellement étudiées et présentées dans leur écrin scénographique vont être offertes à la curiosité de tous, sous la responsabilité de Luc Long, commissaire général de l'exposition et de Fabrice Denise, commissaire exécutif. Il convient de les en féliciter.

**Claude Sintes,**  
directeur du musée  
départemental Arles antique

**Michel l'Hour,**  
directeur du département  
des Recherches archéologiques  
subaquatiques et sous-marines



Vues 3D de la scénographie (Saluces)

“Les cours d’eau sont si heureusement distribués les uns par rapport aux autres qu’ils assurent dans les deux sens les transports d’une mer à l’autre, les marchandises ayant à être à peine relayées par terre et toujours dans des plaines d’une traversée facile. Le plus souvent, on les transporte par les voies fluviales en choisissant les unes pour la descente, les autres pour la montée. Le Rhône présente à cet égard des avantages exceptionnels puisqu’il reçoit les affluents venus de diverses directions, qu’il débouche dans notre mer, laquelle est d’un plus grand rapport que la mer extérieure et qu’il traverse la contrée la plus favorisée de la Celtique.”  
(Strabon, *Géographie*, IV)

Comme le laisse penser cette citation du célèbre géographe grec, le Rhône a toujours constitué dans l’Antiquité une artère importante entre la mer et les autres cours d’eau, permettant aux marchandises de passer d’une mer à l’autre. Il n’est donc pas étonnant qu’un patrimoine exceptionnel ait été recensé aux embouchures du Rhône et jusque dans le fleuve à Arles depuis ces dernières années. Pour cette raison, l’exposition *César, le Rhône pour mémoire* met en relief les principales découvertes faites depuis vingt ans dans un domaine de recherches particulier, celui des fouilles sous-marines et subaquatiques. Elles sont conduites par le DRASSM (ministère de la Culture), au large du littoral de la Camargue et dans le Rhône obscur et parcouru de forts courants. D’un genre particulier, ces opérations archéologiques livrent désormais un nouveau visage de la cité d’Arles, un autre aspect de sa grandeur romaine. Elles reconstituent bribes après bribes une partie de l’histoire d’Arles que le fleuve gardait précieusement en mémoire. Avec près de 700 objets offerts au plaisir du visiteur, de l’aiguille en or au sarcophage de pierre, de la monnaie de bronze au portrait en marbre de Jules César, cette exposition reconstitue l’itinéraire des navires issus d’horizons lointains qui ont enrichi, durant plusieurs siècles, la cité romaine. C’est là en effet que se croisaient les grands voiliers maritimes et les chalands qui descendaient le fleuve. Face aux Saintes-Maries-de-la-Mer, la trace des uns ressuscite sous le sable et la vase, devant l’embouchure d’un ancien bras du Rhône aujourd’hui disparu. Celle des longs bateaux fluviaux apparaît au milieu des carcasses de voitures, dans les fosses profondes de l’ancien port fluvial arlésien. Le visiteur découvre ainsi, à travers une présentation très didactique, la richesse et la multitude des produits que redistribuait la cité romaine. Face à celles d’Afrique, d’Espagne, d’Italie ou d’Orient, canalisées vers le Nord par l’axe Rhône-Saône, les denrées venues de Lyon ou de Vienne faisaient escale à Arles puis reprenaient leur route vers Rome et ses provinces.

Ainsi, après la diffusion récente de deux documentaires très médiatisés sur les fouilles du Rhône dans le cadre du magazine télévisé “Des Racines et des Ailes”, l’exposition *César, le Rhône pour mémoire* justifie pleinement la pertinence de son propos scientifique et répond dans le même temps aux attentes d’un plus large public.

#### **Luc Long**

Conservateur en chef du patrimoine  
au DRASSM

Commissaire général

Commissaire scientifique



Restitution du port antique des Saintes-Maries-de-la-Mer, Aquarelle J.-M. Gassend



1



2



3



4



# L'EMBOUCHURE DU RHÔNE

## L'approche

Sur un lit d'écume, un bateau maritime s'avance vers l'embouchure du Rhône.

Rangées sur le quai, prêtes à être embarquées, des amphores de types divers attendent le navire qui a passé commande. De nombreux textes commentent les échanges dans cette partie de la Méditerranée livrée au mistral, au vent marin et aux pièges des embouchures. Le spectateur initie sa visite dans ce large couloir d'échanges entre la mer, la terre et le fleuve capricieux.

## Le problème des embouchures

Ces navires, que le canal de Marius une fois ensablé renvoie vers une embouchure plus hospitalière au sud d'Arles, face aux Saintes-Maries-de-la-Mer, transportaient des cargaisons très variées. Cette bouche du Rhône, aujourd'hui submergée, correspond à l'*Ostium metapinum* de Pline, appelé ensuite Rhône de Saint-Ferréol. Néanmoins, la mer capricieuse sous les injonctions de Neptune, qui prélève souvent son tribut et dresse nombre de navires sur les bancs de sable proches du littoral, a conservé la trace d'une trentaine de cargaisons naufragées. On compte parmi elles de nombreuses matières premières, c'est le cas de cette grande concrétion formée par plusieurs centaines de barres de fer empilées et agglomérées entre elles. Une douzaine d'épaves ramenaient en effet dans leur cale un fer de qualité destiné aux forgerons gaulois et aux armées romaines stationnées aux frontières de la turbulente Germanie. D'autres lingots, en plomb cette fois, avec eux d'élégantes amphores aux formes variées, illustrent dans cet espace la multiplicité des produits et la variété des origines. Mais le spectateur découvre dans le même temps de petits objets en bronze ciselés, vases, bracelets, statuettes... qu'un négociant ou un capitaine destinait sans doute à la riche clientèle arlésienne. Il ignorait le retard que prendrait sa livraison : environ 2000 ans. Là, encore, une grande effigie en marbre de l'empereur Auguste, partiellement défigurée par le travail de sape des vers marins, rappelle que la Méditerranée et le monde des affaires au début du 1<sup>er</sup> siècle de notre ère n'avaient qu'un seul prince. Les cartes anciennes et les recherches menées par les archéologues et les sédimentologues illustrent par ailleurs le tracé et la position de ce bras du Rhône qui sillonnait la Camargue vers la mer et débouchait sur un avant-port aménagé, aujourd'hui englouti sous 10 m d'eau.

“Le Rhône s'unit à la mer gauloise dans des flots tumultueux, à une distance d'environ 18 milles d'Arles.”  
(Ammanius Marcellinus, 330-335/395)

“Les embouchures du Rhône, à cause du refoulement opéré par la mer, recevant quantité de limon et de sable que la vague comprime en boue épaisse, offraient aux navires chargés de blé une entrée difficile, laborieuse et étroite.”  
(Plutarque (45-125), *Vie de Marius*, IV)

1 - Anse à décor anthropomorphique, Bronze, 1<sup>er</sup> siècle apr. J.-C. ? Fouille de l'épave SM4, Saintes-Maries-de-la-Mer, 1992

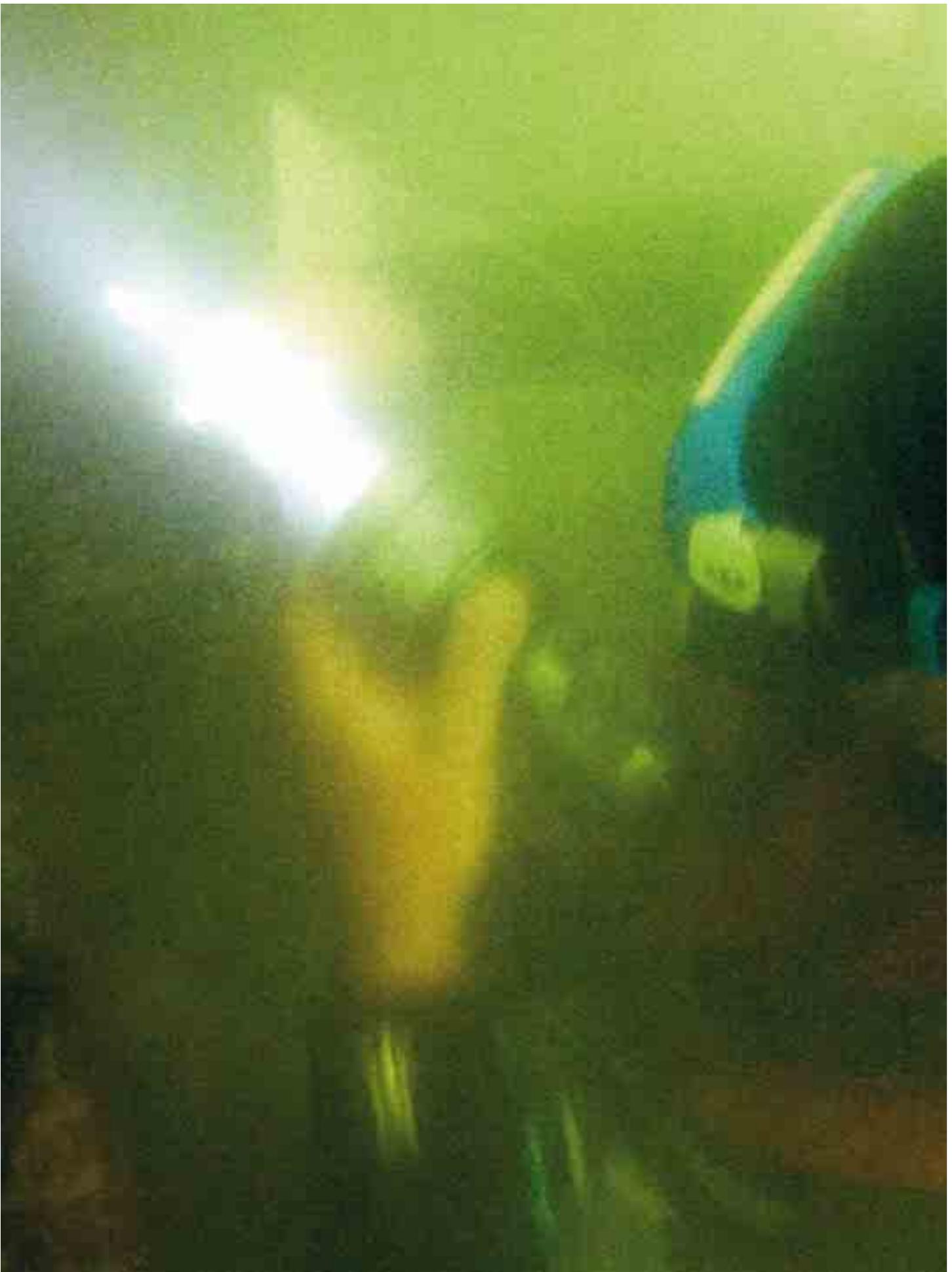
2 - Bracelet, bronze, Fouille de l'épave SM4, Saintes-Maries-de-la-Mer, 2003

3 - Tête monumentale d'Auguste, 20 av. J.-C. ou premier quart du 1<sup>er</sup> siècle av. J.-C., Fos-sur-Mer, 1987

4 - Glaive en bronze avec son fourreau en bois et alliage ferreux, première moitié du 1<sup>er</sup> siècle apr. J.-C. Fouille de l'épave SM9, Saintes-Maries-de-la-Mer.

© Maby J.-L. et Roux L.





1



2



3



# L'IMMERSION

Malgré les embûches, une fois le navire arrivé à destination dans le vaste port fluvial de la cité d'Arles sur la rive droite, une partie de sa cargaison d'amphores est aussitôt abandonnée au fleuve après que le contenu précieux, vin, huile, conserves et sauces de poisson, ait été vidé dans d'autres récipients. Le public découvre alors, dans un sas d'immersion, l'étrange angoisse que suscite chez le plongeur ce voyage au fond du fleuve, au fond du temps. L'érosion de la berge, usée par le courant, laisse entrevoir, grâce à une reconstitution très réaliste, cet amas d'objets antiques qui se télescopent – amphores, céramiques, fragments d'architecture – mélangés aux gravats modernes. Curieuses turbulences du temps, dont seul le Rhône glauque a le secret et que le spectateur discerne avec anxiété, comme c'est d'ordinaire le cas du plongeur, sous la faible lueur de sa torche. Tous les dangers y sont résumés, le courant, la faible visibilité, le passage incessant des péniches, jusqu'à l'ombre angoissante des grands silures rhodaniens. La projection dans un espace voisin nous renseigne sur les méthodes de travail et les détails techniques de la fouille au fond d'un fleuve généralement peu coopérant.

Au sortir de cette curieuse immersion, le visiteur est alors confronté à une immense collection d'objets hétéroclites. Ils sont rangés par catégorie et par provenance, un peu à l'image des réserves du musée dans lesquelles s'entassent et s'ordonnent désormais tous les trésors du Rhône.

Objets dans leur contexte de découverte :

- 1 – tête de Junon
- 2 – solidus
- 3 – victoire en bronze doré
- 4 – buste de Jules César

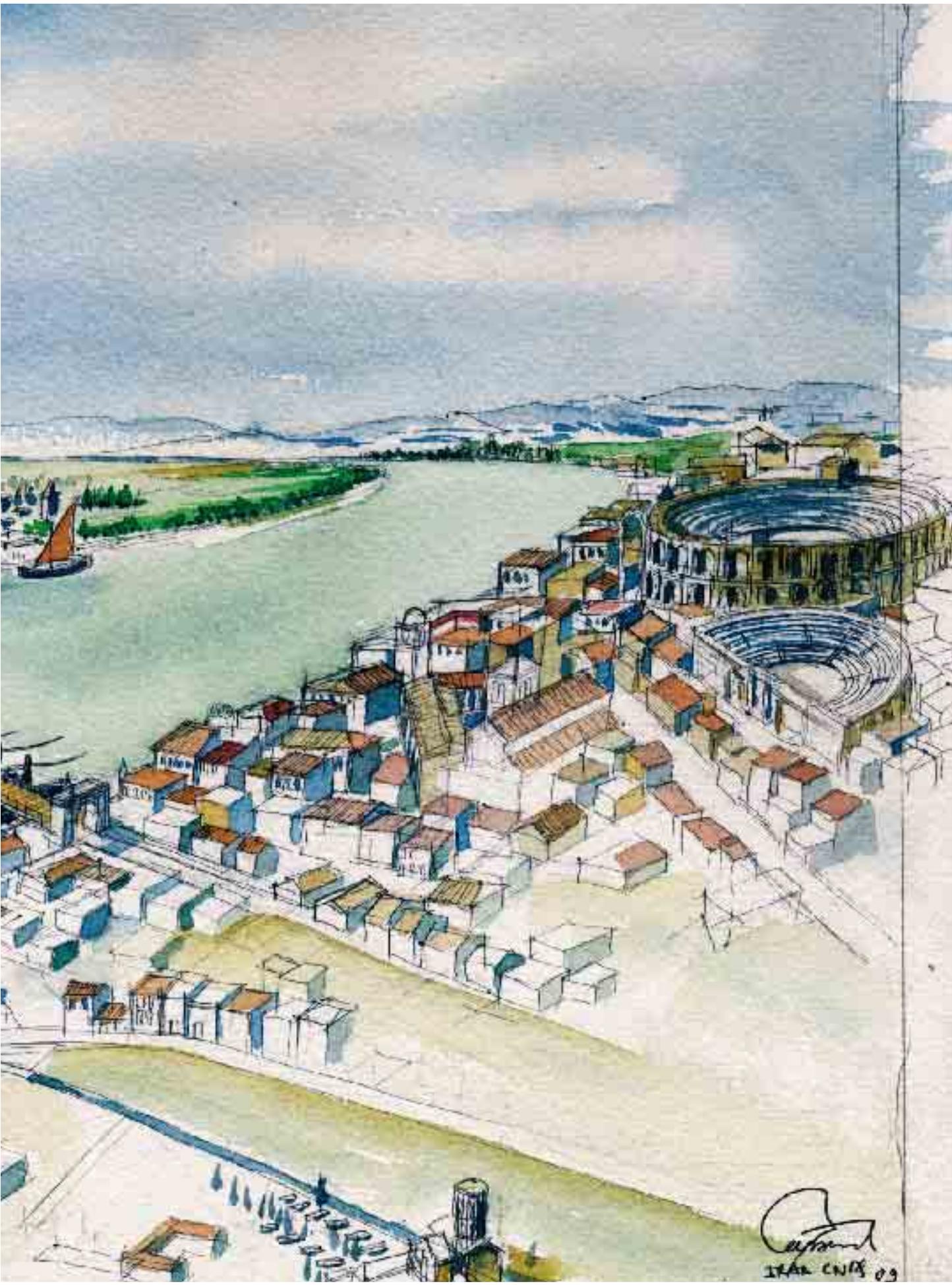
Droits réservés ©  
C.CHARY - DRASSM - 2ASM

4





Restitution du port antique d'Arles et du pont de bateaux - Aquarelle J.-M. Gassend



1



2



3



4



# LE PORT D'ARLES

“ Telle est la situation de cette ville... qu'il n'y a pas au monde d'endroit mieux désigné pour répandre en tous sens les produits de la terre.” (Edit de l'empereur Honorius, mai 418 à Arles)

Cette section particulière, la plus vaste, affiche en effet la très grande quantité d'objets mis au jour par les archéologues dans le fleuve. Organisée en plusieurs thèmes identifiés par de grands visuels, elle symbolise le rôle d'Arles, zone de rupture de charge entre le grand commerce maritime international et la diffusion des produits dans les deux sens par le fleuve. Acteur principal de ce négoce, le Rhône toujours présent y coule naturellement et sert de réceptacle aux objets de la vie quotidienne.

## LE DÉPOTOIR

Semelles de chaussures cloutées, casserole percée, outils usagés... Là, les vitrines rassemblent quantité d'objets usuels abandonnés volontairement dans le Rhône à différentes époques par les habitants du quartier.

5



1 - Couple de gladiateurs avec inscription. Fouille du Rhône, 2007.

2 - Fragment de coupe en verre. Fouille du Rhône, 2006

3 - Lampe à huile avec un décor de chameau. Epoque impériale. Fouille du Rhône, 2005

4 - Figurine en terre cuite représentant une déesse mère. Provenance : Epave Arles Rhône 3. Fouille du Rhône, 2008.

5 - Col de cruche en verre. Fouille du Rhône, 2007.

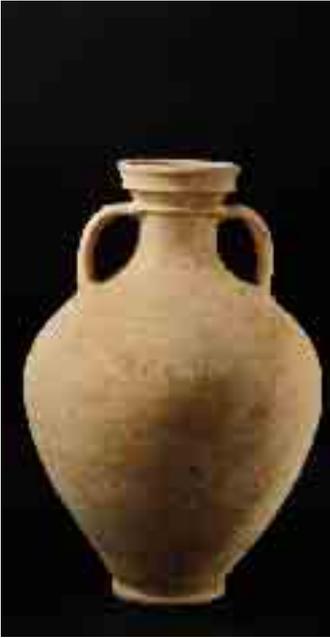
© Maby J.-L. et Roux L.



Métiers liés au commerce fluvial - scène de vie quotidienne - Aquarelle J.-M. Gassend



1



2



3



4



5



6



7



8



# LE COMMERCE

## L'organisation du commerce

De puissantes corporations, que mentionnent les inscriptions et la base des statues, avaient en charge le transport et le transfert des marchandises d'un bateau à un autre. Les plombs de douanes, les balances en parfait état rappellent que chaque denrée était pesée, contrôlée...

## Les objets du commerce

De vastes îlots rassemblent par origine l'ensemble des produits mis au jour par les archéologues (Gaule, Péninsule ibérique, Afrique, Italie, Orient...). Ici, Arles affiche clairement son rôle de plateforme commerciale internationale et de centre de redistribution des marchandises.

9



- 1 - Amphore gauloise
- 2 - Amphore Italie
- 3 - Amphore orient
- 4 - Amphore espagnole

5 - Ensemble de coupes gauloises, sigillée sud gauloise, 1<sup>er</sup> siècle. Fouille du Rhône.

6 - Lampe à huile à double bec, époque impériale. Fouille du Rhône, 2004.

7 - Balance en bronze. Fouille du Rhône, 2007.

8 - Amphorettes

9 - Col d'amphore avec inscriptions (beltran 2B). Provenance : Espagne. Fouille du Rhône.



Aquarelle J.-M. Gassend





# LA NAVIGATION

L'un des atouts principaux d'Arles à l'époque romaine est de disposer d'une flotte commerciale à la fois maritime, fluviomaritime et fluviale. Le port doit s'organiser en outre sur les deux rives, pour recevoir tous les bateaux qui doivent faire escale dans la cité. Les fouilleurs ont mis au jour une dizaine d'épaves au niveau de la ville, illustrant la variété des formes de navires et la richesse navale de cet espace nautique particulier. Cette section présente en conséquence toute une série d'objets relatifs à l'accastillage et au gréement des embarcations. C'est le cas de cette exceptionnelle pelle de gouverne de plus de 7 m, tandis qu'une ancre gigantesque, démesurée pour un vaisseau, servait sans doute à amarrer, au centre du fleuve, le fameux pont de bateaux.

A la sortie de cette section vouée à la navigation, une carte interactive permet au visiteur, grâce aux fouilles subaquatiques d'Arles, de faire une synthèse sur l'ensemble des produits relevant du commerce romain.

1 - Carte des échanges en méditerranée  
© Anahi Reig

2 - Plomb de sonde avec une croix gravée. Fouille du Rhône, 2004.  
© Maby J.-L. et Roux L.

3 - Ancre, pierre  
© Jean Piton

4 - Hypothèse de restitution du chaland (fouille de l'épave Arles Rhône 3).  
(Supinfocom / S. Marlier)

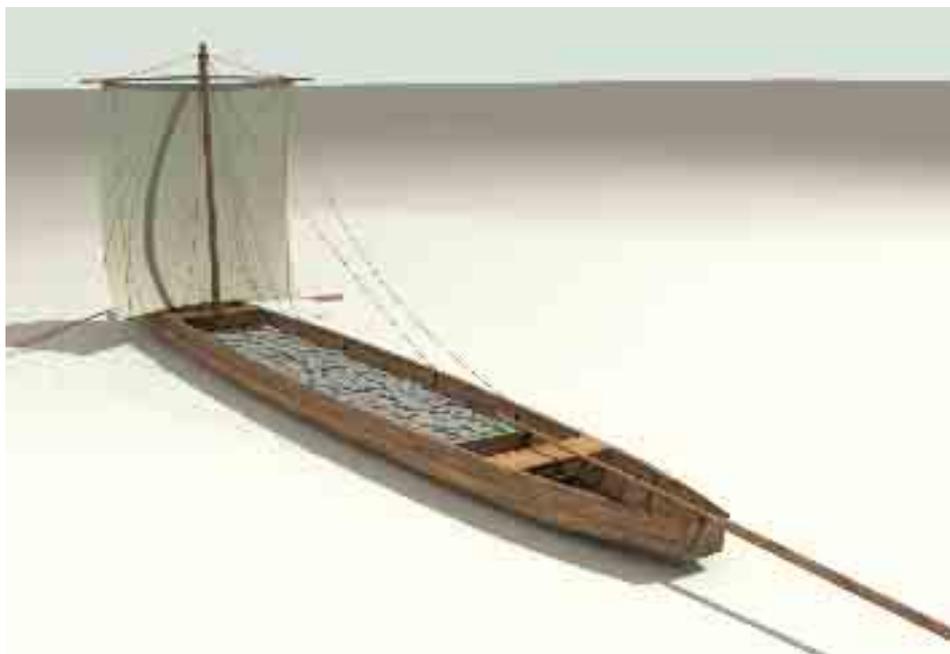
2

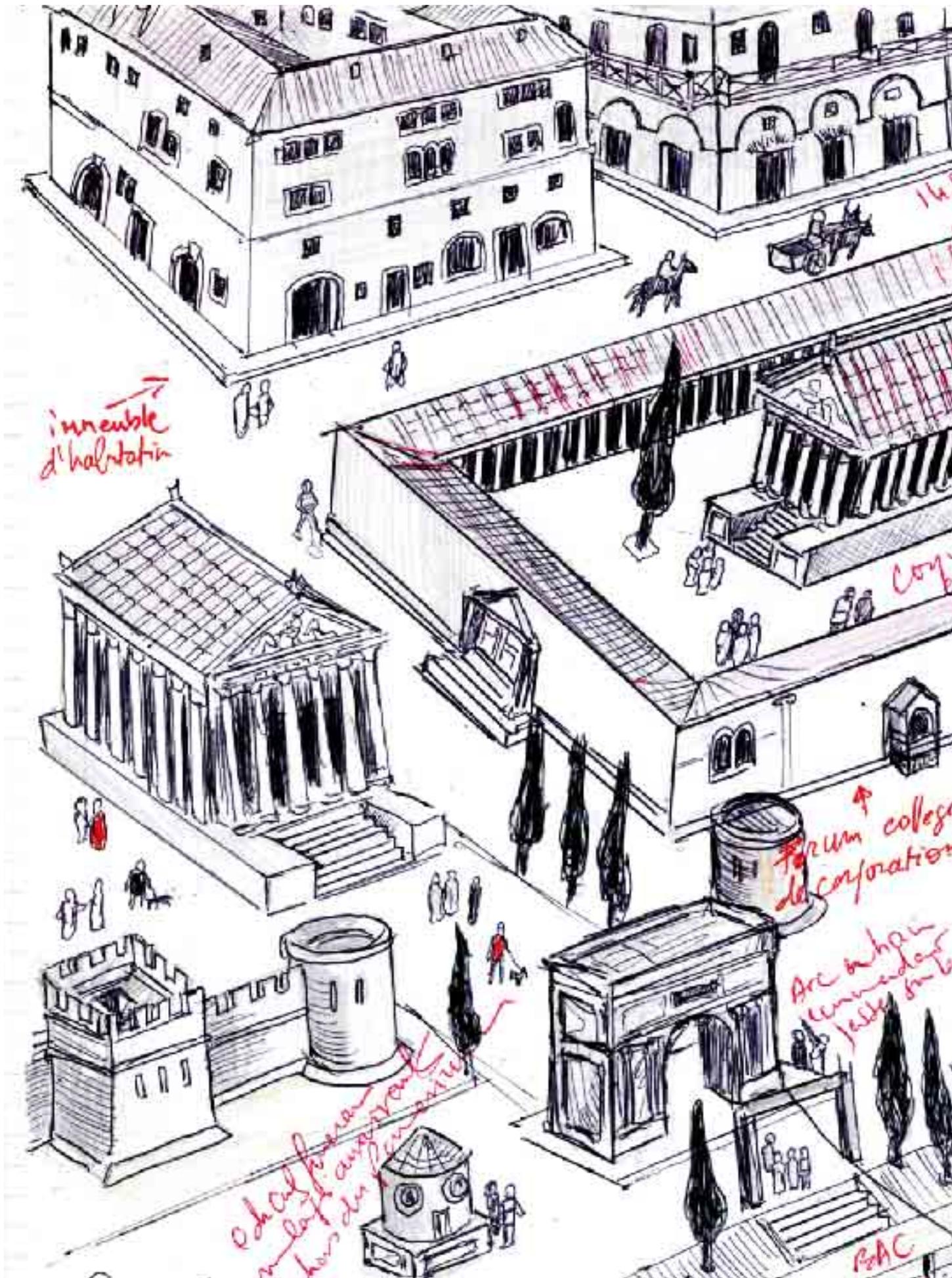


3

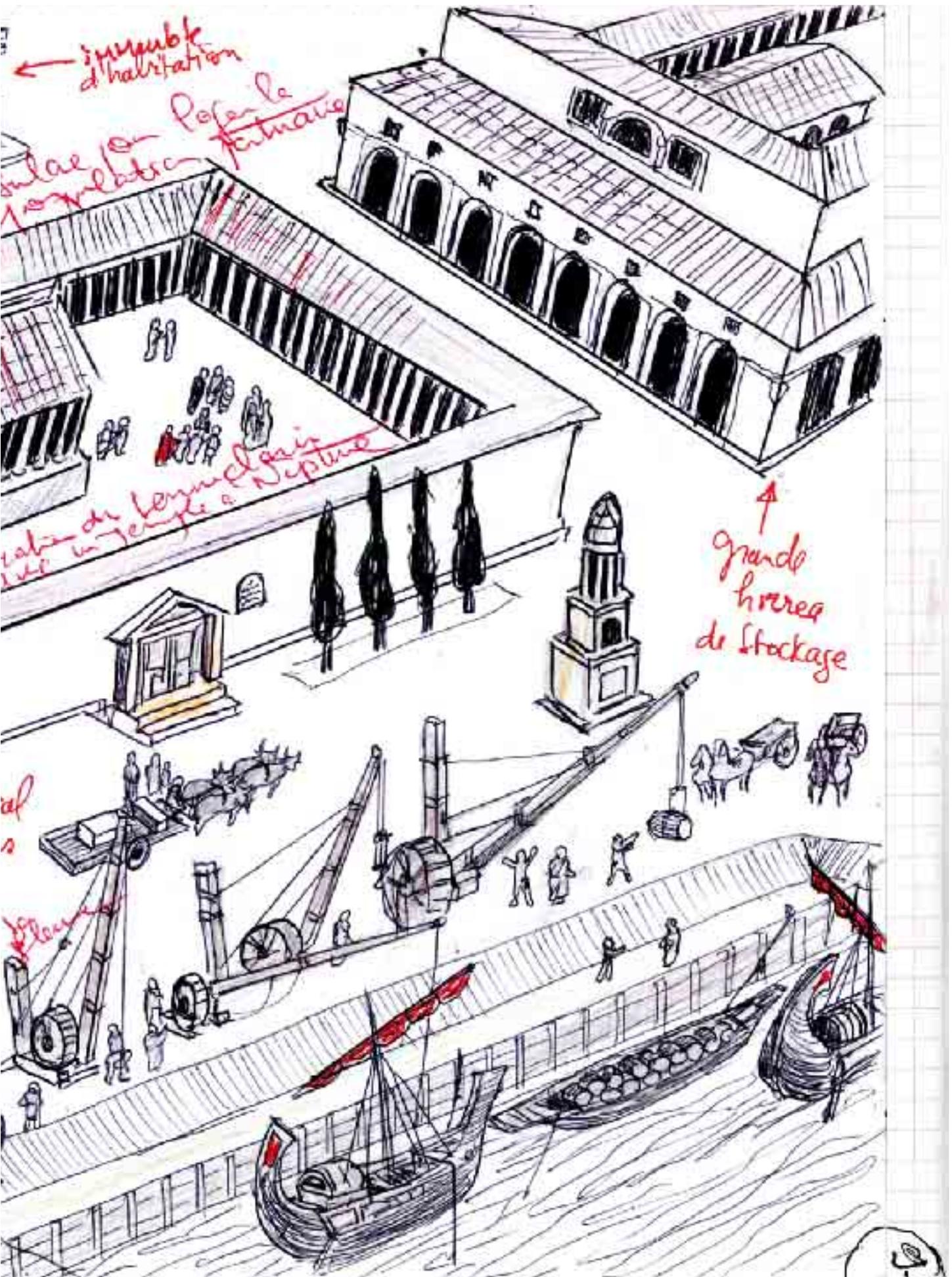


4





Hypothèse de restitution du quartier de Trinquette. Extrait des carnets de fouilles de Luc Long



1



2



3



# L'ARCHITECTURE

A partir des vestiges architecturaux découverts dans le fleuve, chapiteaux, bases et fûts de colonnes, naissent des évocations et des reconstitutions de la rive droite d'Arles dotée d'une parure monumentale inédite. A côté des dessins de fouille de l'archéologue Luc Long sont présentées, sous forme de grandes fresques artistiques, les reconstitutions hypothétiques de deux autres spécialistes : Jean-Claude Golvin et Jean-Marie Gassend.

Cette section draine enfin le public vers une salle somptueuse, le Saint des Saints du Rhône, dernière étape du parcours.

4



1 - Base de colonne,  
marbre blanc.  
Fouille du Rhône, 2007.

2 - chapiteau atypique,  
Arles Rhône.

3 - Fragment  
d'entablement, calcaire.  
Fouille du Rhône, 2007.

4 - Colonne cannelée,  
marbre.  
Fouille du Rhône, 2007.

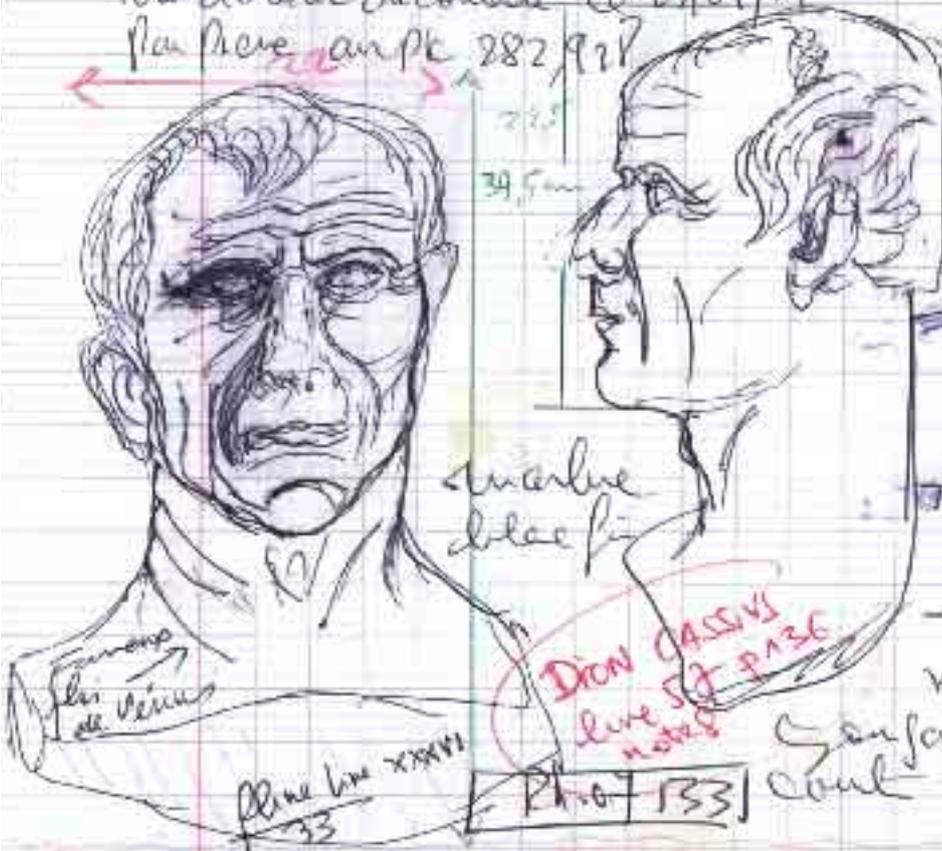
© Maby J.-L. et Roux L.

28/08/07 Suite étude du buste

Fragme  
de chryse  
de l'antique  
après de  
Jouat

(103)

Tête de bronze découverte le 18/04/04  
Par M. de la Roche au PK 282,927



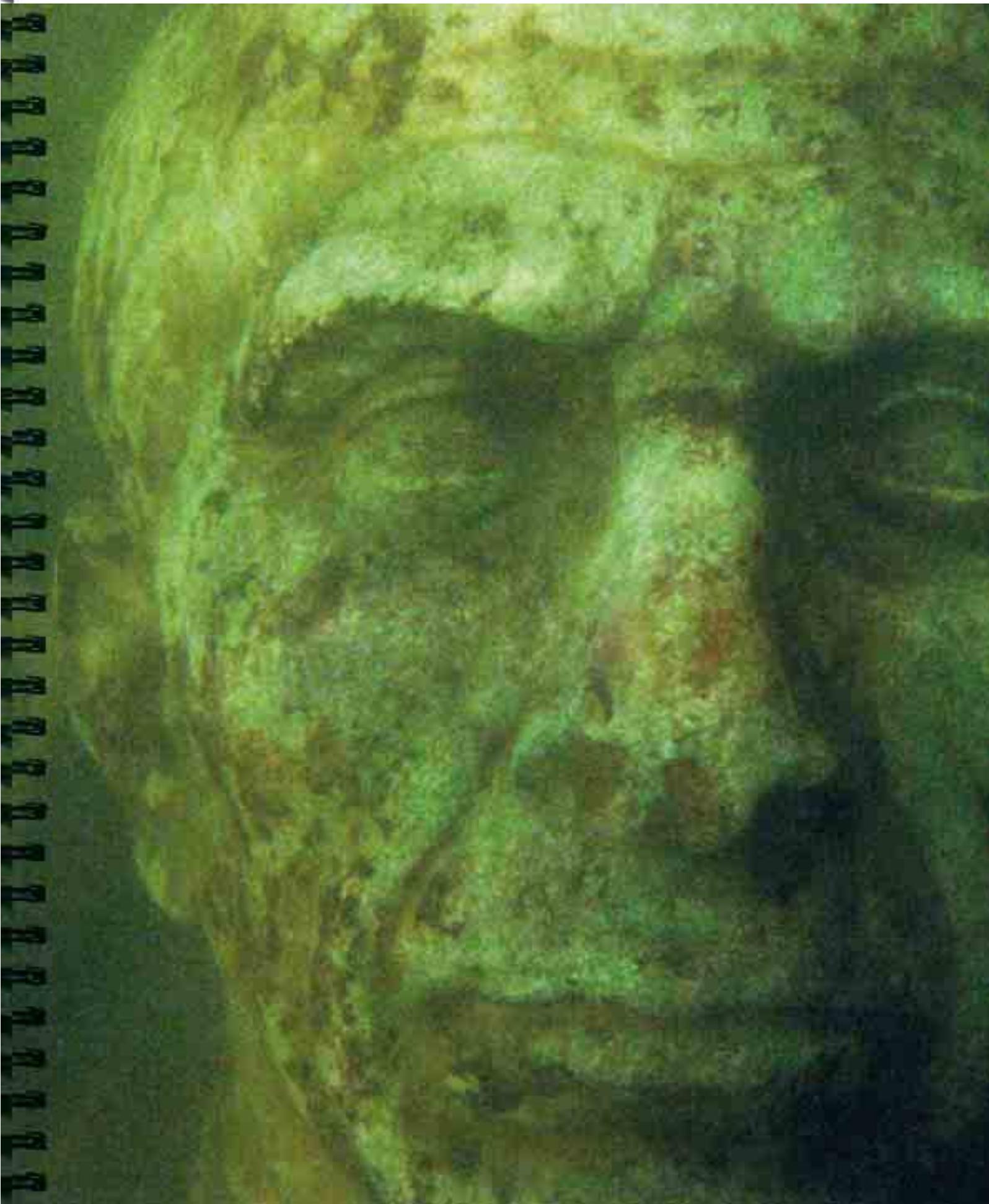
Après de la face  
buste avec  
chryse en  
accord l'objet  
avec face

Il s'agit de  
tête de bronze  
à bras serrés  
sculpté par  
Zénobios dans le  
niche. M. de la  
Roche fait de la  
face un peu  
cont.

Prop. de la tête de bronze

on continue de vérifier sur photo. M. de la Roche 5 qu'on  
rassemble l'antique. à l'or de la tête au centre d'un  
côté de la tête en l'absence de visage moderne.

10h 15	Plan d'orientation	prospère	Sec
10h 45	Plan Chryse (photo) que	après voir César	François + Jules
11h 30	après le levage de César quelque Jean Gasset	Même complémentaire	Plan de la tête après Jules Même après Même après
13h 30	Gerald Eric Reynier	prospère de la face 6	





1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100

# LES TRÉSORS DU RHÔNE

“Ouvre, Arelate, douce hôtesse, ton double port, Arles, petite Rome gauloise ; tu es coupée par le cours impétueux du Rhône au milieu duquel un pont de bateaux forme une place où tu reçois les marchandises de tout le monde romain ; cependant tu ne les retiens pas pour toi, tu enrichis les autres peuples et les autres villes que possède la Gaule et le vaste sein de l’Aquitaine.” (Ausone - Decimus Magnus Ausonius, vers 310-395, *Œuvre en vers et en prose*, Tome I, sur son classement des villes gauloises célèbres).

La mise en scène sacralisée de l’ultime et magnifique espace de cette exposition contribue à mettre en valeur d’une manière innovante les derniers secrets du Rhône. Là surgissent d’un fleuve surnaturel des sculptures et des massifs d’architecture qui dévoilent la monumentalité et l’opulence du quartier de Trinquette, sur la rive droite. Les pièces exceptionnelles présentées dans cette partie ne sont pas déconnectées du fleuve ; au contraire, de grands socles canalisent son flux impétueux et magique, des blocs d’architrave s’enfoncent dans le limon, des chapiteaux émergent de son lit... Des monstres aquatiques projetés sur les cimaises rappellent peut-être les grands silures rhodaniens. Seraient-ce les derniers gardiens des richesses englouties ? Ils rappellent le caractère fantasmagorique des grands fleuves du monde antique, qui ouvraient sur les portes de l’Enfer. C’est dans cette salle étrange, près d’une victoire en bronze doré, d’un magnifique captif d’influence grecque et d’une grande statue de Neptune en marbre, qu’apparaît le portrait inédit de Jules César, père fondateur de la colonie romaine d’Arles.

En quittant cette salle, un film détaille la restauration et l’analyse des œuvres.

1 - Statue de Neptune en 4 parties, marbre. Fouille du Rhône, 2007.

2 - Masque de Bacchus juvénile. Fragment de plaque ornemental normalement accroché à un mur. Fouille du Rhône, 2007

© Maby J.-L. et Roux L.



3



4



5



6



7



8





3 - Bas relief de victoire en bronze avec dorure. Fouille du Rhône, 2007.

4 - Statue de captif (Marsyas ?), bronze. Fouille du Rhône, 2007.

5 - Amphore à anses décorée de pattes de félin, Bronze, 1<sup>er</sup> siècle ap. J.-C. Fouille du Rhône, 2005

6 - Vase à anse diamétrale, bronze. Fouille du Rhône, 1990.

7 - Bague en or. Fouille du Rhône.

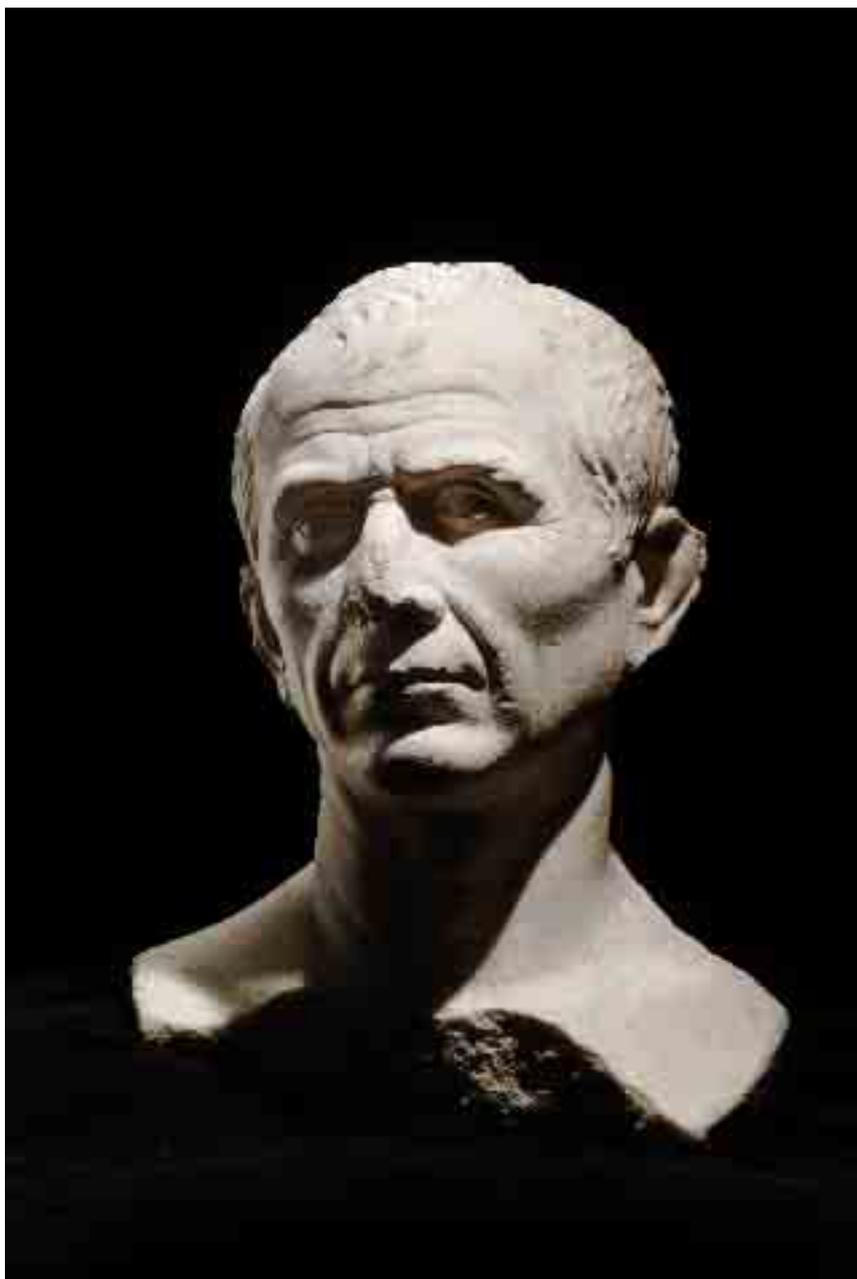
8 - Glaive en fer dans son fourreau de cuivre, II<sup>e</sup> siècle ap. J.-C., Fouille du Rhône, 2001

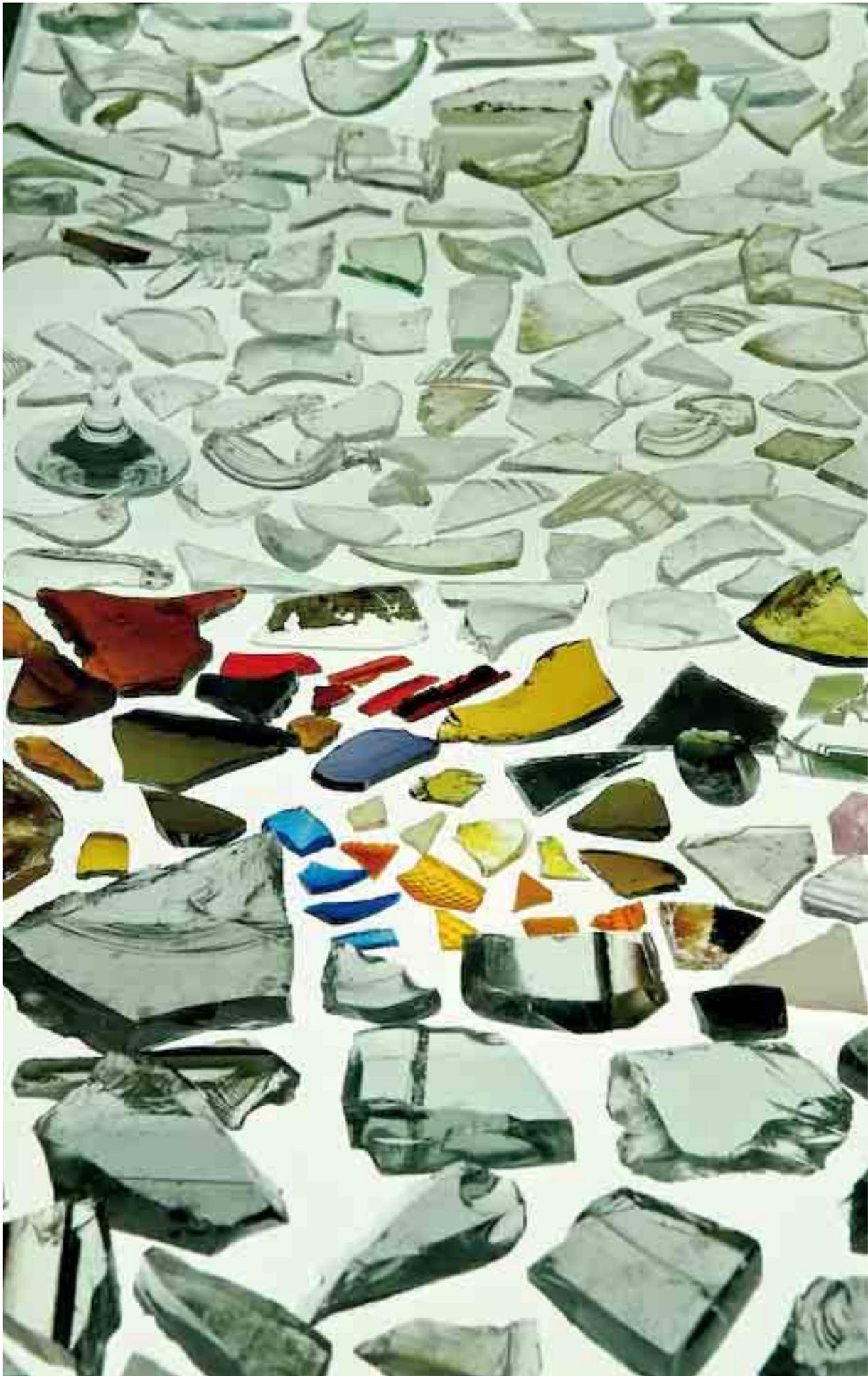
9 - Tête de bélier, bronze. Fouille du Rhône, 2005

10 - Portrait de Jules César, marbre. Fouille du Rhône, 2007.

11 - Statuette de comédien, bronze. Fouille de l'épave SM4, Saintes-Maries-de-la-mer, 2003

12 - Tête, marbre blanc. Fouille du Rhône, 2007.





Détail du salon de verre - Installation de Mark Dion © Jean-Luc Maby



## Un autre regard : l'exposition Mark Dion

### Un autre regard sur l'exposition

Mark Dion pose une vision différente des trésors du Rhône en créant son propre département des Recherches archéologiques, subaquatiques et sous-marines. Conçue en collaboration avec le Museon Arlaten, cette installation est fondée sur une observation attentive du musée et du travail des archéologues.

L'artiste propose un regard critique sur la collection, sur le musée et sur l'activité archéologique elle-même. Avec beaucoup de perspicacité et d'humour, Mark Dion rappelle que cette discipline est née au XVII<sup>e</sup> siècle de la passion des antiquaires-collectionneurs et des naturalistes mais que son avenir, comme au plus profond du Rhône, est semé d'embûches. Composés d'objets empruntés au musée ou collectés sur des marchés aux puces, ses cabinets de curiosités contemporains constituent autant de réflexions sur les frontières entre art et sciences.

“Les artistes aiment à dire qu'ils cherchent, les scientifiques se plaisent à penser qu'ils créent.”

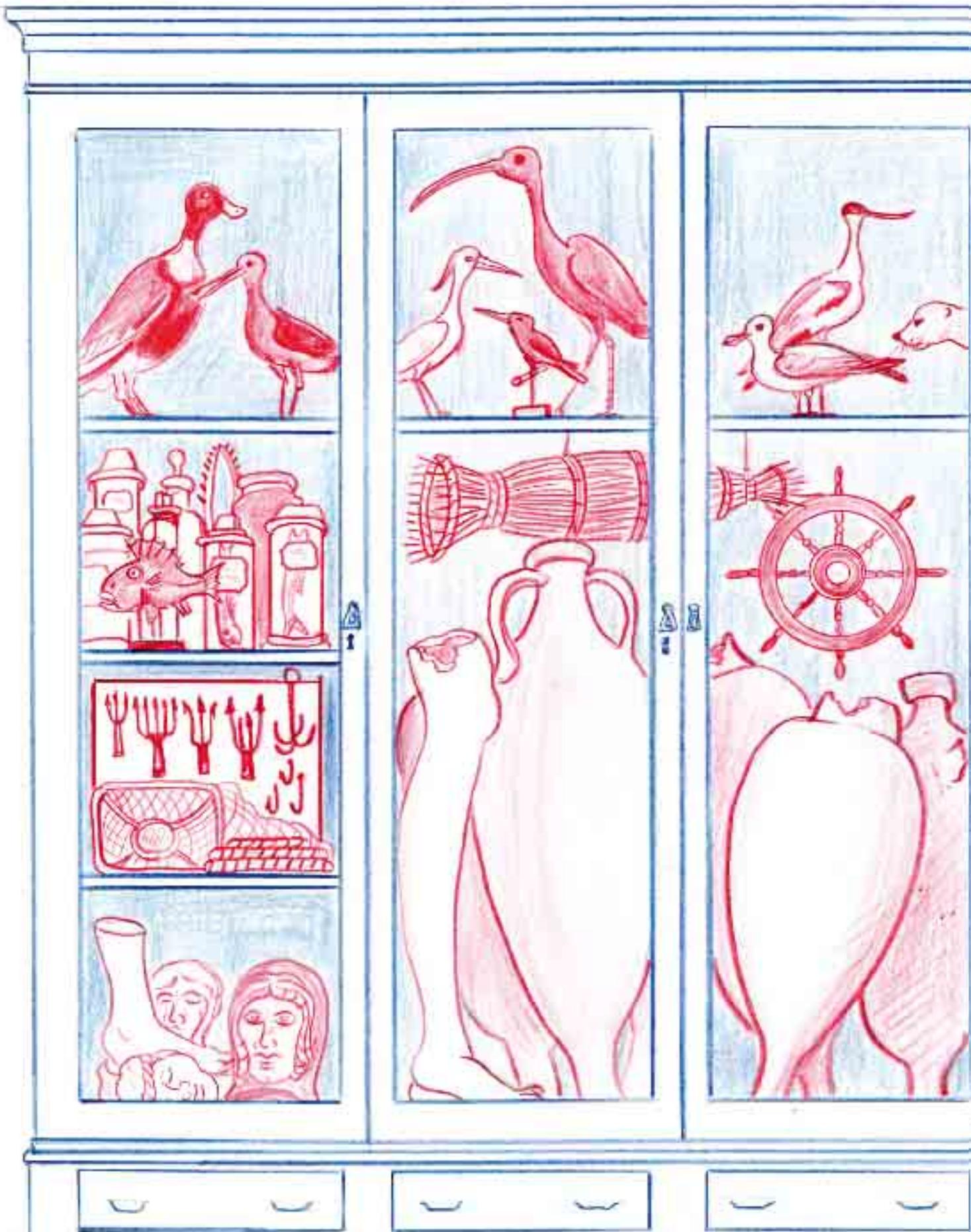
Monique Sicard (CNRS)

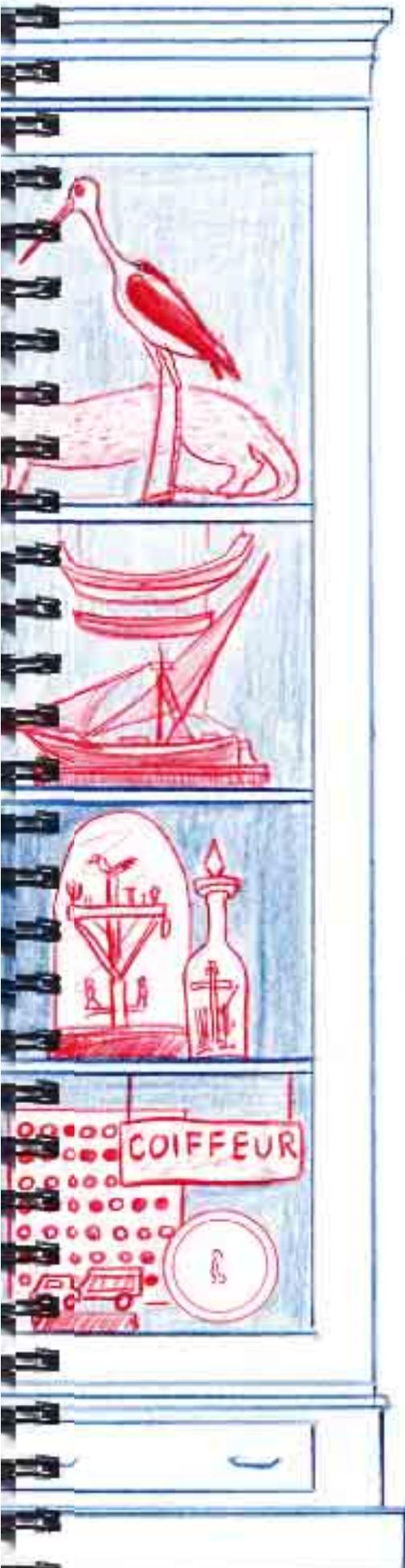
#### Commissariat

David Djaoui,  
archéologue MDA



Détail du laboratoire d'archéologie - Installation de Mark Dion © Jean-Luc Maby

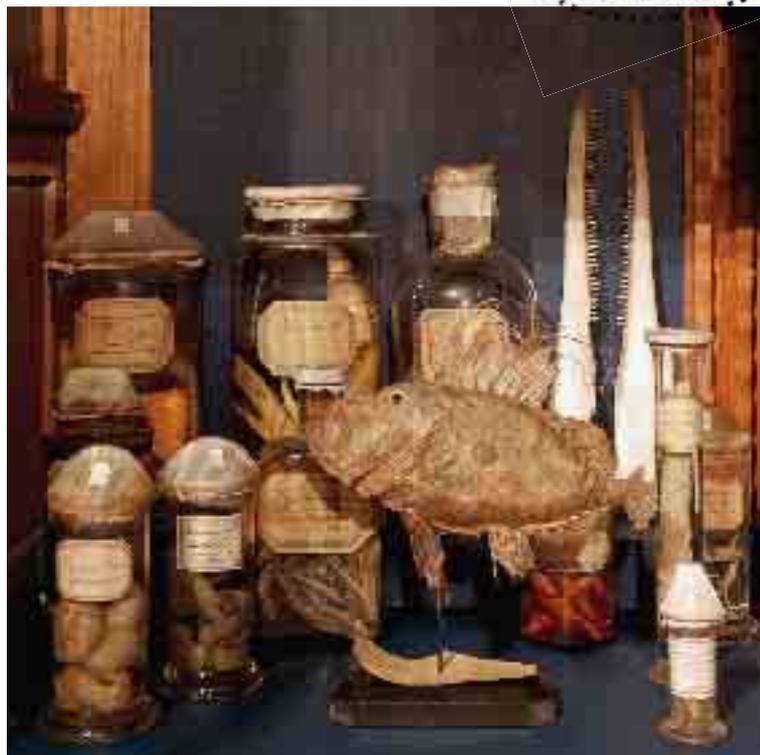




### Mark Dion

Mark Dion est né en 1961. Il vit et travaille à New-York. Depuis 1992, l'artiste expose régulièrement tant en Europe qu'aux Etats-Unis. Il a notamment participé à la 47<sup>e</sup> Biennale de Venise en 1997, a exposé à la Tate Modern de Londres en 2000 et lors de la réouverture du MoMA à New-York en 2004. Ses plus récentes expositions en France se sont tenues au CAIRN, centre d'art de Digne-les-Bains en 2003, au château d'Oiron en 2005, à l'université de Paris I et au Carré d'art, musée d'art contemporain de Nîmes en 2007. En 2008, *Concerning Hunting* a été montrée en Italie, Autriche et Danemark.

Il est représenté en France par la galerie *In Situ* Fabienne Leclerc.



Détail du Cabinet du Rhône - Installation de Mark Dion © Jean-Luc Maby



## Le Département des Recherches Archéologiques Subaquatiques et Sous-Marines

Créée en 1966 par André Malraux, la direction des Recherches archéologiques sous-marines est devenue le 4 janvier 1996 le département des Recherches archéologiques subaquatiques et sous-marines. C'est un service national délocalisé à Marseille et à Annecy, relevant de la direction du patrimoine (sous-direction de l'archéologie) du ministère de la Culture.

Il a pour vocation de gérer le patrimoine archéologique subaquatique et sous-marin. Compétent pour toutes les recherches archéologiques nécessitant le recours à la plongée, il est particulièrement chargé de la réglementation sur les recherches et découvertes archéologiques sous-marines et de la mise en œuvre de la loi sur les biens culturels maritimes.

### Ses missions :

- Expertise et inventaire des biens culturels maritimes
- Protection
- Recherche et étude
- Diffusion des connaissances : publications, expositions

Le domaine d'intervention est particulièrement vaste puisqu'il longe plus de 10.000 km de côtes, dont 5.533 pour la métropole. Il s'étend du rivage jusqu'à 12 milles marins, soit un peu plus de 22 km, sur une surface de plus de 200 000 km<sup>2</sup>.

Ministère de la Culture,  
direction de l'Architecture  
et du Patrimoine, sous-  
direction de l'Archéologie,  
département des Recherches  
archéologiques subaquatiques  
et sous-marines

147 plage de l'Estaque  
13016 Marseille  
Tél. : +33 (0)4 91 14 28 00  
Fax : +33 (0)4 91 14 28 14

**Chef du service  
de la documentation et de  
la diffusion en charge de la  
coordination des politiques  
scientifiques**

Florence Richiez

**Conservateur général du  
patrimoine**

Michel L'Hour



Vue aérienne d'Arles et du musée © David Pinzón



## Le musée départemental Arles antique

Le Conseil général des Bouches-du-Rhône et son musée départemental Arles antique présentent, dans un bâtiment contemporain, les collections archéologiques d'Arles et de son territoire, depuis le Néolithique jusqu'à la fin de l'Antiquité tardive. Le parcours offre un aperçu global et didactique (notamment à l'aide de superbes maquettes) de l'histoire de la ville romaine, où le prestigieux et l'ordinaire se côtoient (objets du quotidien, éléments d'architecture, mosaïques, sarcophages...).

Il est l'héritier d'une longue histoire, celle qui a vu, dès le XVI<sup>e</sup> siècle, Arlésiens éclairés et pouvoirs publics, curieux du passé de la ville et de son patrimoine.

Sa dimension, imposée par l'importance des collections, nécessitait un espace considérable ; c'est la presqu'île du cirque romain qui fut choisie. Par ailleurs, afin de mettre en valeur les chefs-d'œuvre, l'option retenue fut celle d'une architecture novatrice et fonctionnelle. Elle devait permettre d'assurer non seulement une muséographie cohérente et esthétique, mais aussi les autres missions du musée : conservation, restauration, et accueil des publics.

Le projet fut confié par concours (organisé en 1983) à l'architecte Henri Ciriani. Le programme insistait sur les principales missions du musée : conservation et présentation des collections, accroissement et études de celles-ci, et accueil des publics. Henri Ciriani (né en 1936) prit le parti de bâtir un triangle équilatéral évoquant les fonctions tripartites de l'établissement. Les 10 000 m<sup>2</sup> de l'édifice se déclinent en trois espaces aux superficies identiques.

De l'extérieur, le musée apparaît revêtu de couleurs vives. Le "bleu d'Arles" ainsi que les aplats rouges et verts entendent suggérer aux visiteurs les couleurs, depuis longtemps disparues, employées sur les monuments de l'Antiquité. A l'intérieur, les vastes surfaces d'exposition et la tonalité des éclairages permettent une mise en valeur cohérente (chronologique et thématique) des collections ainsi que de leur matériel didactique, notamment une série de maquettes des monuments romains, restitués dans leur état originel.

Le passage par le musée s'avère indispensable à qui veut voyager dans la mémoire de la ville, celle de ses habitants et de ses monuments. C'est un complément indispensable à la visite des grands sites archéologiques du centre urbain.

## Préparer votre séjour à Arles

### La Provence romaine... à suivre dans les Bouches-du-Rhône

La visite ne s'arrête pas là. Côté musées : musée d'histoire ou des docks romains à Marseille, musée d'Istres et galerie d'histoire de Martigues ; côté sites : Saint-Blaise à Saint-Mitre les Remparts, Jardin des vestiges à Marseille, Mas des Tourelles à Tarascon, Glanum à Saint-Rémy...

**Pour la prise en charge de vos reportages ou l'organisation d'un voyage de presse,** Marie Lansonneur, responsable presse :  
tél. 04 91 13 84 06  
mlansonneur@visitprovence.com

**Pour de la documentation gratuite sur le département :**  
tél. 04 91 13 81 13  
cdt13@visitprovence.com  
www.visitprovence.com

**Pour réserver un séjour clé en main "la Provence Romaine" :**  
3 jours / 2 nuits  
entrée à l'expo + pass visite des sites d'Arles + entrée Glanum  
+ 2 nuits dans un hôtel de charme 2\*\* ;  
tél. 04 90 59 49 40  
resa13@visitprovence.com

### A la découverte d'Arles la romaine

**Pour les individuels :**  
organisez votre séjour à la carte et réservez votre hébergement en ligne sur [www.arlestourisme.com](http://www.arlestourisme.com)

**Pour les groupes :**  
le service réceptif de l'Office de tourisme vous propose deux journées romaines :

*Arles, le Rhône pour mémoire :*  
visite de l'exposition, déjeuner romain et découverte du patrimoine antique arlésien

*Arles et les Alpilles antiques :*  
visite de l'exposition, et découverte de la meunerie romaine de Barbegal et du site archéologique de Glanum.

renseignements :  
tél. +33 (0)4 90 18 32 65  
receptif@arlestourisme

**Pour toute information :**  
Office de tourisme :  
+ 33 (0) 4 90 18 41 20 -  
ot-arles@visitprovence.com

### Le rôle déterminant de César dans la conquête de la *Provincia Romana*...

Autour de cette exposition majeure, Le Comité régional du tourisme Provence Alpes Côtes d'azur conduit un itinéraire historique et touristique "Sur les pas de César en Provence Côte d'Azur".

La qualité du patrimoine antique de la région est un atout considérable et une incitation à la découverte des 11 villes étapes proposés dans ce circuit. Une façon originale de visiter ces villes, leurs vestiges et les nombreux musées archéologiques de la région.

**Pour toute demande concernant la presse,**  
Valérie Toche, tél. 04 91 56 47 35  
v.toche@crt-paca.fr

**Pour toute demande de brochures**  
tél. 04 91 56 47 00,  
information@crt-paca.fr

La brochure sera également téléchargeable sur le site :  
[www.decouverte-paca.fr](http://www.decouverte-paca.fr)

## Infos pratiques

### Horaires d'ouverture

#### Horaires d'ouverture

Musée ouvert tous les jours de 10h-18h sauf le mardi. Fermeture les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai, 1<sup>er</sup> novembre et 25 décembre.

#### Nocturnes au musée :

de 18h à 20h un vendredi sur deux à compter du 30 octobre 2009 ;  
de 18h à 21h tous les vendredis à compter du 2 avril 2010.

### Tarifs

Collections permanentes + exposition temporaire : 7.5 € / 5.5 €

Collections permanentes : 6 € / 4.5 €

Abonnement : 15 € - accès illimité au musée (Collections permanentes et exposition temporaire) – validité 1 an

Tarif d'accès aux expositions temporaires avec un passeport : 3 €

**Gratuité** : tous les 1<sup>ers</sup> dimanches du mois ; moins de 18 ans ; porteurs de cartes : demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RMI, personnes handicapées, enseignants, étudiants, ICOM, presse, guides conférenciers.

**Tarifs réduits** : groupe de 10 adultes ; plus de 65 ans ; porteurs de cartes : Entraide Solidarité 13, familles nombreuses, pass privilège.

Pour permettre l'accès aux musées et monuments arlésiens, 3 passeports vous sont proposés :

**Passeport avantage** : accès à tous les musées et monuments  
13.5 € / 12 € - validité 1 an

**Passeport liberté** : accès à 4 monuments maximum et un musée minimum  
9 € / 7 € - validité 1 mois

**Passeport Arelate** : amphithéâtre, théâtre antique, thermes de Constantin, cryptoportiques, MDAA  
9 € / 7 € - validité 1 mois

### Musée départemental Arles antique

Presqu'île du cirque romain  
BP 205  
13635 Arles cedex  
Tél. 04 90 18 88 88  
fax 04 90 18 88 93

[www.arles-antique.cg13.fr](http://www.arles-antique.cg13.fr)  
[www.cg13.fr](http://www.cg13.fr)

La Starlette se met aux couleurs de César, et propose gratuitement une liaison entre le musée et le centre-ville.



Vues panoramiques de la scénographie et des collections du musée © Pascal Bois

## Activités autour de l'exposition

### **Des séminaires, tables rondes, cycle de conférences, cycle de projections**

L'archéologie sous-marine : techniques de fouilles, découvertes, restauration...

Le patrimoine et l'art contemporain : autour de l'exposition Mark Dion.

Le fleuve, les questions environnementales : les déchets d'hier à aujourd'hui.

### **Des sorties archéologiques sur le terrain**

Découverte du Rhône en bateau.

Découverte de sites archéologiques méconnus le long du Rhône et en Camargue.

### **Des événements**

En partenariat avec les festivals de la Camargue, des Envies Rhônement, des Suds à Arles, des Rencontres photo, d'Arles, journées romaines d'Arles, de Drôles de Noël...

A l'occasion de la nuit des musées, des Journées du Patrimoine

### **Spectacles : théâtre, danse, projection**

Lectures sur le Rhône.

Contes, spectacles de théâtre, danse sur le thème du fleuve, de l'eau, des légendes.

### **Pour les scolaires et jeune public**

- visites-ateliers de l'exposition ;
- visites en partenariat avec les musées : Museon Arlaten, musée Réattu, Château d'Avignon, Musée de la Camargue ;
- sorties avec le CPIE, le parc régional de Camargue ;
- des stages de pratique artistique et des ateliers sur le fleuve, la mémoire du Rhône...

### **Pour les individuels**

visite guidée tous les jours à 16h30 sauf les dimanches et mardis 3 € par personne (en plus du billet d'entrée).

### **Pour les groupes**

sur réservation uniquement au 04 90 18 89 08.  
80 € pour 10 à 30 personnes  
160 € pour 31 à 60 personnes  
240 € pour 61 à 90 personnes

Une programmation au fil du fleuve, qui se décline sur plusieurs thématiques, différentes saisons et divers lieux.

### **Programme d'activités semestriel**

Parution : octobre 2009 et avril 2010

Programme complet sur [www.cesar-rhone.fr](http://www.cesar-rhone.fr)

agenda à consulter pages suivantes.

## Agenda des activités

Dans l'exposition *César, le Rhône pour mémoire* :  
visite guidée tous les jours à 16h30, sauf mardi et dimanche.

Dans les collections permanentes : visite guidée tous les dimanches à 15h

### Octobre 2009

- Samedi 24 10h Exposition temporaire *César, le Rhône pour mémoire* (ouverture)

### Novembre 2009

- jeudi 5 15h30 .....visite fluviale ..... Histoire des quais d'Arles
- vendredi 6 15h30 .....visite fluviale ..... Histoire des quais d'Arles
- samedi 7 10h .....visite fluviale ..... A la rencontre du fleuve Rhône  
14h .....visite fluviale ..... A la rencontre du fleuve Rhône
- dimanche 8 10h .....visite fluviale ..... A la rencontre du fleuve Rhône  
14h .....visite fluviale ..... A la rencontre du fleuve Rhône
- lundi 9 15h30 .....visite fluviale ..... Des histoires d'épaves et de navigation
- mardi 10 12h15 .....rencontre ..... Présentation de Cap sur le Rhône  
15h30 .....visite fluviale ..... Des histoires d'épaves et de navigation
- jeudi 12 15h30 .....visite fluviale ..... Des histoires d'épaves et de navigation
- vendredi 13 10h .....visite fluviale ..... A la rencontre du fleuve Rhône
- jeudi 19 18h30 .....conférence ..... Vingt ans de fouilles dans le Rhône
- samedi 21 15h .....conférence ..... Restauration des objets du Rhône
- dimanche 15 11h .....conférence ..... Lépide ou le mal-aimé du triumvirat
- dimanche 22 11h .....visite-jeu ..... Il était un petit navire...  
16h .....conte ..... Il était une fois la Vénus d'Arles

### Décembre 2009

- jeudi 3 18h30 .....projection de film ..... Rodanenca ou la naissance d'une barque
- dimanche 6 11h .....visite thématique ..... Ave Virus ! La médecine de l'Antiquité
- dimanche 13 11h .....visite-jeu ..... Poussières d'étoiles  
15h .....visite en famille ..... Sur les traces des marins  
16h .....conte ..... Les dieux et la naissance des étoiles
- mardi 15 13h30 .....conférence ..... Les sculptures en marbre sorties du Rhône
- dimanche 20 18h .....théâtre ..... Les chantiers de l'OREI
- lundi 21 18h .....théâtre ..... Les chantiers de l'OREI  
21h .....théâtre ..... Les chantiers de l'OREI
- mardi 22 18h .....théâtre ..... Les chantiers de l'OREI  
21h .....théâtre ..... Les chantiers de l'OREI

### Janvier 2010

- jeudi 14 18h30 .....conférence ..... Du nouveau sur le pont de bateaux
- dimanche 17 11h .....conférence ..... Le cheval nous emballa
- dimanche 24 11h .....visite-jeu ..... Neptune, dieu des mers  
16h .....conte ..... Le voyage d'Ulysse

## Février 2010

- jeudi 4 18h30 .....projection de film .....On the Rhône again
- samedi 6 10h-16h .....conférence + visite .....Changement climatique  
15h30 .....conférence musicale .....Musique et musiciens dans l'Antiquité
- dimanche 7 9h30 .....rencontre .....Le Rhône est plus grand (D. Tresmontant, peintre)  
11h .....visite thématique .....Des mots pour les maux du monde du travail  
14h30 .....conférence .....La géomorphologie au secours des archéologues  
18h .....théâtre .....La voix de ma mer
- vendredi 12 10h-12h .....stage 10-12 ans .....Buste de jeune prince  
14h-16h .....stage adulte .....La statue colossale d'Auguste
- samedi 13 10h-12h .....stage 10-12 ans .....Buste de jeune prince  
14h-16h .....stage adulte .....La statue colossale d'Auguste
- lundi 15 14h-16h .....stage 12-16 ans .....Cabinets de curiosités
- mardi 16 14h-16h .....stage 12-16 ans .....Cabinets de curiosités
- mercredi 17 10h-12h .....stage 12-16 ans .....Cabinets de curiosités
- jeudi 18 14h-16h .....stage 12-16 ans .....Cabinets de curiosités
- vendredi 19 14h-16h .....stage 12-16 ans .....Cabinets de curiosités
- vendredi 26 20h30 .....lecture .....Au bout des quais, la mer
- samedi 27 20h30 .....lecture .....Au bout des quais, la mer
- dimanche 28 11h .....visite-jeu .....Histoires de mer  
16h .....danse .....La puissance du fleuve emporte tout  
17h .....danse .....La puissance du fleuve emporte tout

## Mars 2010

- mercredi 3 18h30 .....conférence .....Les Grecs et la mer
- lundi 8 .....séminaire .....La Méditerranée dévoilée (ouverture)
- mercredi 10 18h30 .....conférence .....Les Cyclades  
.....séminaire .....La Méditerranée dévoilée (fermeture)
- jeudi 11 18h30 .....conférence .....Les divinités des eaux dans la Méditerranée antique
- dimanche 14 11h .....conférence .....Les Amazones, un monde à l'envers
- mercredi 17 14h-16h .....atelier 10-12 ans .....Une plongée dans le Rhône...  
18h30 .....lecture .....Homère, Ovide, Horace racontent leur Méditerranée
- dimanche 21 11h .....visite-jeu .....Drôles de poissons et sacrés monstres  
16h .....conte .....Rhôdania : histoire de la naissance du Rhône
- mercredi 24 18h30 .....conférence .....Construction navale antique
- mercredi 31 14h-16h .....atelier 10-12 ans .....Une plongée dans le Rhône...

## Avril 2010

- dimanche 11 11h .....visite thématique .....On ne faisait pas du sport mais des jeux
- lundi 12 10h-16h .....stage parents-enfants .....Théâtre d'ombres
- mardi 13 10h-16h .....stage parents-enfants .....Théâtre d'ombres
- mercredi 14 10h-16h .....stage parents-enfants .....Théâtre d'ombres
- mercredi 21 9h-11h .....atelier 10-12 ans .....Une plongée dans le Rhône...
- mercredi 21 18h30 .....conférence .....Les installations portuaires grecques
- samedi 24 14h-16h .....atelier adultes .....Une plongée dans le Rhône...

## Mai 2010

- mardi 4 19h .....promenade-lecture .....Du Grenier au musée (à suivre mardi 1<sup>er</sup> juin)
- mercredi 5 9h-11h .....atelier 10-12 ans .....Une plongée dans le Rhône

## Publications

### **César, le Rhône pour mémoire**

*César, le Rhône pour mémoire, 20 ans de fouilles dans le fleuve à Arles*

sous la direction de Luc Long et Pascale Picard.

Catalogue de l'exposition qui se tiendra au musée départemental

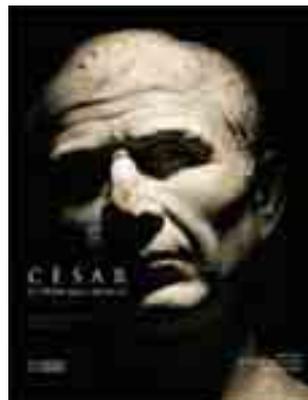
Arles antique du 24 octobre 2009 au 19 septembre 2010.

22 x 28 cm ; 400 Pages ; 350 ill. quadri ; ouvrage relié.

ISBN : 978-2-7427-8610-7

Parution en octobre 2009.

Prix provisoire : 39 €



### **Lab Book / Carnets de fouilles**

Luc long et Mark Dion

sous la direction de David Djaoui.

Catalogue de l'exposition du travail  
de Mark Dion réalisé en parallèle  
de l'exposition *César, le Rhône pour mémoire*.

Anglais / Français

22 x 28 cm ; 130 pages ;

80 dessins quadri ; ouvrage cartonné.

ISBN : 978-2-7427-86029-1

Parution : octobre 2009

Prix provisoire : 29 €



### **Secrets du Rhône**

*Secrets du Rhône, les trésors archéologiques du fleuve à Arles*

Luc Long

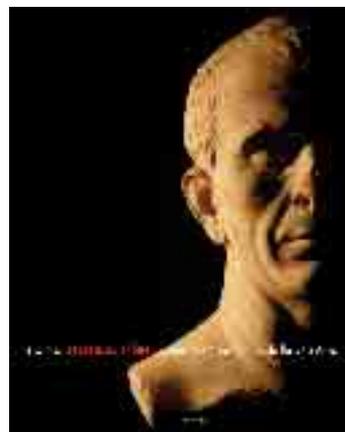
Ouvrage retraçant l'histoire des fouilles menées à Arles  
et en Camargue par et sous la direction de l'auteur.

22x28 cm ; 270 pages ; ill. quadri ; ouvrage relié

ISBN : 978-2-7427-7835-5

Déjà paru

Prix : 45 €



## Organisation

### COMITÉ D'HONNEUR

**Frédéric Mitterrand**  
Ministre de la Culture  
et de la Communication

**Jean-Noël Guérini**  
Sénateur et Président  
du Conseil général des  
Bouches-du-Rhône

### COMITÉ D'ORGANISATION

**Michel L'Hour**  
Conservateur général du  
patrimoine et directeur du  
DRASSM

**Claude Sintès**  
Conservateur en chef du  
patrimoine et directeur du  
MDAA

### COMMISSARIAT

**Commissaire général**  
**Luc Long**  
DRASSM  
Conservateur en chef du  
patrimoine et directeur de  
fouilles

**Commissaires  
scientifiques**  
**Luc Long**  
DRASSM

**Pascale Picard**  
conservateur du  
patrimoine MDAA

**Jean Piton,**  
archéologue honoraire  
MDAA

**Commissaire exécutif**  
**Fabrice Denise**  
attaché de conservation  
du patrimoine MDAA

**Commissaire de  
l'exposition Mark Dion**  
**David Djaoui**  
archéologue, MDAA

### SCÉNOGRAPHIE

Conception  
**Saluces**  
Avignon

Réalisation  
**Barem,**  
**Acte II Marseille,**  
**Sarl Le Breton**

### PRÉTEURS

Prêteurs publics :  
Musée du Louvre,  
Département des  
Antiquités Grecques,  
étrusques et  
romaines, Paris

Musée Calvet, Avignon

Museum für Antike  
Schiffahrt, Mainz

Département  
des Recherches  
archéologiques  
subaquatiques  
et sous-marines,  
Marseille

Prêteur privé :  
M. Marcel Guigal,  
Ampuis

## Espace Presse / Images

Les documents de l'espace presse sont réservés aux journalistes et iconographes des médias qui en font la demande.

Les documents, textes et images sont protégés par les droits d'auteur. Ils sont uniquement destinés à la presse, pour la promotion de l'exposition *César, le Rhône pour mémoire, 20 ans de fouilles dans le fleuve à Arles*. Toute autre utilisation, notamment commerciale, est formellement exclue. Toute reproduction totale ou partielle de ces documents à usage collectif est strictement interdite sans autorisation expresse de leurs auteurs. Le musée départemental ne peut être considéré comme responsable de l'inexactitude des informations ni de l'utilisation qui en sera faite par les internautes.

Ces visuels sont protégés par des droits réservés.

Ils sont téléchargeables sur le site Internet de l'exposition : [www.cesar-rhone.fr](http://www.cesar-rhone.fr)

MUSÉE DÉPARTEMENTAL  
ARLES ANTIQUE

### Communication / Presse

#### Corinne Falaschi

Tél. : 04 90 18 47 18  
06 62 15 33 24  
[corinne.falaschi@cg13.fr](mailto:corinne.falaschi@cg13.fr)

#### Vanessa Munier

Tél. : 04 90 18 82 74  
06 69 76 14 36  
[vanessa.munier@cg13.fr](mailto:vanessa.munier@cg13.fr)

SERVICE PRESSE  
DU CONSEIL GÉNÉRAL  
DES BOUCHES-DU-RHÔNE

#### Eugénie Marcoux

Tél. : 04 91 21 15 29  
Fax : 04 91 21 18 95  
[eugenie.marcoux@cg13.fr](mailto:eugenie.marcoux@cg13.fr)

Restitution du port antique d'Arles  
& pont de bateaux  
Aquarelle J.- M. Gassend  
Droits réservés





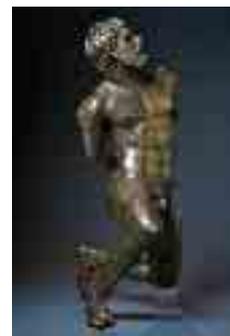
**Victoire (détail), bas-relief en bronze doré**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Victoire, bas-relief en bronze doré**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Chapiteau corinthien, calcaire**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Captif, sculpture en bronze**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Amphore en bronze**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Neptune, sculpture en marbre**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Tête de divinité**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Buste de Jules César**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Ensemble de céramiques culinaires**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Ensemble d'urnes**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Positionnement de la suceuse**  
Droits réservés © C.CHARY - DRASSM - 2ASM



**Fragments d'objets**  
Droits réservés © C.CHARY - DRASSM - 2ASM



**Portrait de la victoire en bronze *in situ***  
Droits réservés © C.CHARY - DRASSM - 2ASM



**Epave Arles Rhone 3 - Objets numérotés *in situ* pour la prise de vue**  
Droits réservés © C.CHARY - DRASSM - 2ASM



**Portrait en marbre de Junon ou de Vénus *in situ***  
Droits réservés © C.CHARY - DRASSM - 2ASM



**Anse à décor anthropomorphique**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Glaive en bronze avec son fourreau**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Amphorettes**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Bague en or**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Col de cruche en verre**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Lampe à huile à double bec**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Glaive en fer dans son fourreau**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Amphore gauloise**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Amphore espagnole**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Amphore d'orient**  
Musée départemental Arles antique © Maby J.-L. - Roux L.



**Restauration de la verge d'ancre en bois**  
Droits réservés © ARC-NUCLEART



**Restauration de l'ancre en bois**  
Droits réservés © ARC-NUCLEART



**Détail du laboratoire d'archéologie - Mark Dion**  
© Maby J.-L.



**Détail du cabinet du Rhône - Mark Dion**  
© Maby J.-L.



**Détail du salon de verre - Mark Dion**  
© Maby J.-L.

## La diversité culturelle proposée par le Conseil général des Bouches-du-Rhône

### Les Archives et la Bibliothèque départementales Gaston-Defferre

Deux services voués à la conservation, à la diffusion et à la valorisation du patrimoine historique et littéraire, qui proposent aussi un programme varié d'expositions et de conférences en un même lieu ainsi que des rencontres littéraires ou musicales.

18/20 rue Mirès - 13003 Marseille

Tél : 04 91 08 61 08 (Archives)

04 91 08 62 08 (Bibliothèque)

[www.archives13.fr](http://www.archives13.fr)

[archives13@cg13.fr](mailto:archives13@cg13.fr)

[www.biblio13.fr](http://www.biblio13.fr)

[biblio13@cg13.fr](mailto:biblio13@cg13.fr)

### Le Centre aixois des Archives départementales

Riche des archives des institutions et des administrations ayant ou ayant eu leur siège à Aix-en-Provence, c'est un lieu où des expositions et des conférences se tiennent régulièrement.

25 allée de Philadelphie

13100 Aix-en-Provence

Tél : 04 42 52 81 90

### La Galerie d'art du Conseil général des Bouches-du-Rhône

Lieu d'expositions de référence dans le monde des arts plastiques, elle organise chaque année quatre expositions de portée nationale dans un espace ouvert gratuitement au grand public en plein cœur de la cité du Roy René.

21 bis, cours Mirabeau

13100 Aix-en-Provence

Tél : 04 42 93 03 67

### Le musée départemental Arles antique

Musée départemental d'archéologie, il présente les collections archéologiques d'Arles et de son territoire. Outre ses expositions d'envergure internationale, le MDAA offre également de nombreuses activités permettant de découvrir l'époque romaine.

Presqu'île du cirque romain

BP 205-13635 Arles cédex

Tél : 04 90 18 88 88

[www.arles-antique.cg13.fr](http://www.arles-antique.cg13.fr)

### Le Museon Arlaten

Musée départemental d'ethnographie provençale, œuvre de Frédéric Mistral, il abrite une fabuleuse collection d'objets du quotidien datant du XVIII<sup>e</sup> au début du XX<sup>e</sup> siècle et propose des activités multiples ainsi qu'une exposition annuelle permettant de mieux découvrir un patrimoine en devenir.

29, rue de la République

13200 Arles

Tél : 04 90 93 58 11

[www.museonarlaten.fr](http://www.museonarlaten.fr)

### Le domaine départemental du Château d'Avignon

La promenade dans le domaine allie la découverte du château et de ses dépendances classés aux Monuments historiques avec, durant l'été, un parcours sur le patrimoine et la création contemporaine autour du thème des "manières d'habiter".

RD 570 - 13460 Les Saintes-Maries-de-la-Mer

Tél : 04 90 97 58 60

### Le domaine départemental de l'Étang des Aulnes

Dans un cadre environnemental et naturel exceptionnel, il propose un cycle de concerts et de spectacles de danse de juin à août le dimanche après-midi.

Spectacles gratuits en plein air.

RD 24

13310 Saint-Martin-de-Crau

Tél : 04 90 47 09 99

### Le domaine départemental de Saint-Pons

Au cœur d'une vallée au relief capricieux, remarquable par sa fraîcheur, ses sources et la richesse de sa végétation se dissimule l'abbaye de Saint-Pons. Lieu de promenade et de découverte de notre patrimoine culturel.

13420 Gémenos

Tél : 04 42 97 10 10

Pour plus d'informations, vous pouvez aussi vous connecter sur le site du Conseil général des Bouches-du-Rhône : [www.cg13.fr](http://www.cg13.fr) page mode de vie / culture.

## Musées en région Douze expositions ont reçu le label d'intérêt national

**Christine Albanel, ministre de la Culture et de la Communication, a arrêté la liste des douze expositions qui recevront le label d'intérêt national en 2009.**

Le label « exposition d'intérêt national » récompense chaque année les manifestations les plus remarquables par leur qualité scientifique, leurs efforts en matière de médiation culturelle et leur ouverture à un large public.

Les 12 expositions retenues pour le label 2009 sont les suivantes .

### **L'âme du vin chante dans les bouteilles**

Bordeaux, musée d'Aquitaine, 20 juin – 20 octobre 2009

### **Max Ernst, le jardin de la France**

Tours, musée des Beaux-Arts, 17 octobre 2009 – 18 janvier 2010

### **Charles Lapicque (1898-1998) - « Le Dérangeur 1**

Issoudun, musée de l'Hospice Saint-Roch, 7 mars – 1er juin 2009

Colmar, musée d'Unterlinden, 20 juin – 12 octobre 2009

Les Sables d'Olonne, musée de l'Abbaye de Sainte-Croix, 20 décembre 2009 – 25 avril 2010

### **Le beau XVIème : Chefs d'œuvre de la Sculpture en Champagne**

Troyes, musée des Beaux-Arts et d'Archéologie, 18 avril – 25 octobre 2009

### **Hypnos – Images et inconscients en Europe (1900-1949)**

Lille, musée de l'Hospice Comtesse, 14 mars – 12 juillet 2009

Exposition organisée par le musée d'Art moderne de Lille Métropole

### **Les juifs et la Lorraine, un millénaire d'histoire partagée**

Nancy, musée lorrain, 25 mai – 20 septembre 2009

### **Voyages Pittoresques 1820 – 2009**

Rouen, musée des Beaux-Arts, *La Normandie romantique*, 16 mai – 16 août 2009

Le Havre, musée André Malraux, *La Normandie monumentale*, 16 mai – 16 août 2009

Caen, musée des Beaux-Arts, *La Normandie contemporaine*, 16 mai – 31 août 2009

### **César, le Rhône pour mémoire, 20 ans de fouilles dans le fleuve, à Arles**

Arles, musée départemental Arles Antique, 24 octobre 2009 – 19 septembre 2010

### **Juliette Récamier, muse et mécène**

Lyon, musée des Beaux-Arts, 27 mars – 29 juin 2009

### **Mourez, nous ferons le reste. Les rites funéraires à Lugdunum**

Lyon, musée gallo-romain de Lyon-Fourvière, 8 décembre 2009 – 1<sup>er</sup> décembre 2010

### **Alfons Maria Mucha (1860 - 1939)**

Montpellier, musée Fabre, 20 juin – 20 septembre 2009

### **Maurice Denis et la Bretagne – la leçon de Pont-Aven**

Pont-Aven, musée de Pont-Aven en co-production avec le musée départemental de la Roche-Jagu,

6 juin – 5 octobre 2009

Ces expositions, qui contribuent à la politique de diffusion et d'élargissement des publics menée par le ministère de la Culture et de la Communication, bénéficient d'une subvention exceptionnelle.

Paris, le 25 février 2009

## Communiqué de presse

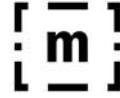


### Contacts presse

Département de l'information et de  
la communication  
01 40 15 80 55  
service-de-presse@culture.gouv.fr

### Direction des musées de France Mission de la communication

Christine André  
Attachée de presse  
01 40 15 35 97  
christine.andre@culture.gouv.fr



### Partenaires institutionnels



### Partenaires média



### En collaboration avec



20 ANS DE FOUILLES  
DANS LE FLEUVE À ARLES

# CÉSAR

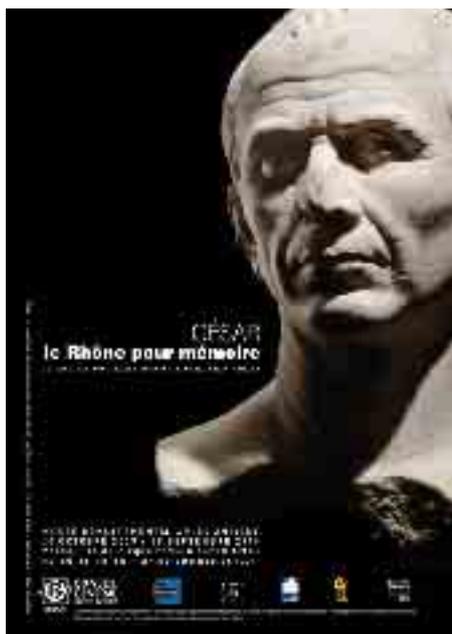
## LE RHÔNE POUR MÉMOIRE

Le Conseil général des Bouches-du-Rhône présente une exposition intitulée **César, le Rhône pour mémoire - 20 ans de fouilles dans le fleuve à Arles, du 24 octobre 2009 au 19 septembre 2010**, au Musée départemental Arles antique. Cette exposition présente les extraordinaires découvertes faites ces 20 dernières années dans le fleuve, à Arles, et au large des Saintes-Maries-de-la-Mer, par les archéologues du département des Recherches archéologiques, subaquatiques et sous-marines (DRASSM), sous la direction scientifique de Luc Long.

Près de **700 objets y sont présentés**, des plus simples aux plus exceptionnels, dont le fameux **portrait de Jules César**. A l'occasion de cette exposition, l'artiste américain Mark Dion présentera une importante installation, reproduction miniature du musée archéologique dans tous ses aspects.

Rappelons que **le musée départemental a accueilli plus de 78 000 visiteurs** entre le 20 décembre 2008 et le 3 mai 2009 dans le cadre de l'exposition *De l'esclave à l'empereur - l'art romain dans les collections du musée du Louvre*, soit **l'une des meilleures fréquentations en France, pour un musée archéologique**.

**César, le Rhône pour mémoire et le musée départemental Arles Antique ont reçu le label "exposition d'intérêt national"** par le ministère de la Culture et de la Communication / direction des Musées de France. Une distinction et une reconnaissance pour les équipes de professionnels du DRASSM et du musée.



**Conseil général des Bouches-du-Rhône  
Direction générale des services**  
Hôtel du département  
52, avenue de Saint-Just  
13256 Marseille cedex 20

**Service de presse CG 13**  
**Eugénie Marcoux**  
04 91 21 15 29  
eugenie.marcoux@cg13.fr

**Service communication  
presse musée départemental  
Arles antique**  
**Corinne Falaschi**  
04 90 18 47 18  
corinne.falaschi@cg13.fr  
**Vanessa Munier**  
04 90 18 82 74  
vanessa.munier@cg13.fr

**Musée départemental Arles antique**  
Presqu'île du Cirque-Romain  
BP 205  
13635 Arles cedex  
Tél. 04 90 18 88 88  
fax : 04 90 18 88 93  
www.arles-antique.cg13.fr

**Langage et projets Conseils**  
**Laurent Payet**  
01 53 26 42 10  
laurent@lp-conseils.com

**Coraline Lambert**  
01 53 26 42 12 ou 06 72 26 57 71  
coraline@lp-conseils.com